pH controller

D	**Bedienungsanleitung** **Vor Gebrauch aufmerksam lesen!**	**S. 2-3**
ENG	**Operation manual** **Please read the manual carefully before use!**	**P. 4-5**
F	**Mode d'emploi** **Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !**	**P. 6-7**
NL	**Gebruiksaanwijzing** **Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!**	**P. 8-9**
ES	**Manual de instrucciones** **Por favor lea el manual cuidadosamente!**	**P. 10-11**
IT	**Manuale Operativo** **Leggere il manuale attentamente in modo!**	**P. 12-13**
PL	**Instrukcja użytkowania** **Prosimy uważnie przeczytać instrukcję!**	**P. 14-15**
RUS	**Инструкция по эксплуатации** **Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!**	**C. 16-17**

Declaration of Conformity **P. 18/19**



Product Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Mit dem Kauf dieses digitalen pH Mess- und Regelgerätes haben Sie sich für ein Qualitätsinstrument entschieden. Es ist speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt worden. Mit diesem Gerät sind Sie in der Lage, den pH-Wert Ihres Aquariums kontinuierlich zu messen und zu regeln.

1. Grundlagen

Der pH-Wert ist eine elektrische Messgröße, die ein Maß für den Säuregehalt des Wassers ist. Im Aquarium ist der pH-Wert in Verbindung mit dem Carbonatpuffersystem von besonderer Bedeutung:

- Im Süßwasseraquarium entscheidet der pH-Wert über den Anteil an freier Kohlensäure, die für einen guten Pflanzenwuchs verantwortlich ist. Die Kohlensäuredüngung hat sich für Süßwasseraquarien als die Basis für einen gesunden Pflanzenwuchs durchgesetzt. Mit dem pH controller kann der pH Wert automatisch auf einem eingestellten Sollwert gehalten werden.
- Im Meerwasseraquarium ist der pH Wert und die Kohlensäuresteuerung, insbesondere in Verbindung mit einem Kalkreaktor, von Bedeutung. Auch hier kann die Kohlensäurezugabe mit dem pH controller gesteuert werden. Desweiteren lässt sich nach Umschaltung des Regelbereiches (Nr. 9) auch Kalkwasser zur Erhöhung des pH-Wertes zudosieren.

2. Lieferumfang

Der Aqua Medic **pH controller** benötigt zum Betrieb noch eine pH Elektrode und die entsprechende Eichlösung. Das Stellglied (Magnetventil, Dosierpumpe) kann an den Zwischenstecker angeschlossen werden.



Beschreibung der Frontplatte:

1. Anzeige
2. Anzeige/Relais ein/aus
3. Mess-/Sollwertschalter
4. Eichknopf pH 7
5. Eichknopf pH 4
6. Sollwerteinstellung
7. Anschluss für Elektrode (BNC-Stecker)
8. 220 V-Stecker/Steckdose für Regelglied
9. Regelrichtung (links – pH senken, rechts – pH erhöhen)

3. Inbetriebnahme und Eichung

1. 100 - 240 V-Anschluss herstellen.
2. pH-Elektrode anschließen (Nr.7).
3. Schalter 3 auf "pH" stellen (Messwert).
4. Elektrode in Pufferlösung pH 7 tauchen. Nach 3 Min. am Drehknopf 4 (CAL pH7) Anzeige auf pH 7 stellen (kleiner Schraubendreher).
5. Elektrode mit destilliertem Wasser spülen.

6. Elektrode in Pufferlösung pH 4 (oder pH 9, je nach gewünschtem Messbereich) tauchen. Nach 3 Min. am Drehknopf 5 die Anzeige auf pH 4 bzw. pH 9 einstellen.
7. Regelrichtung einstellen (MODE Nr. 9). Schalter Links für pH-Absenkung, rechts für pH-Erhöhung. Bei Betrieb leuchtet im Display ein Punkt (Nr. 2) auf.

Das Gerät ist jetzt geeicht und betriebsbereit. Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät alle 4 Wochen neu geeicht werden. Mess- und Regelung mit einem pH controller sind nur so genau wie die Kalibrierung. Die Elektrode sollte nur soweit ins Wasser eintauchen, dass der Kopf nicht benetzt wird. Ideal ist die Benutzung eines Aqua Medic Elektrodenhalters.

4. Regelung

Einstellung des Sollwertes:

- Schalter 3 auf "SET" (Sollwert) stellen.
- Am Drehknopf für Sollwerteinstellung (6) gewünschten Sollwert einstellen.
- Schalter 3 auf "pH" zurückstellen.

Das Gerät ist jetzt betriebsfertig. Sobald der eingestellte pH Wert je nach gewünschter Regelrichtung über- oder unterschritten wird, aktiviert das Gerät die Laststeckdose (8).

5. Störungen

- Das Gerät zeigt falschen Wert an:
  Elektrode neu kalibrieren.
- Die Elektrode lässt sich nicht mehr kalibrieren:
  Elektrode auf äußere Beschädigung (Glasdiaphragma) prüfen. Bei Glaselektroden auf Glasbruch und bei nachfüllbaren Elektroden die Elektrolytfüllung überprüfen. Beachten Sie hierbei die Bedienungsanleitungen der Elektroden.

Lässt sich die Elektrode nicht mehr kalibrieren, muss sie erneuert werden. pH-Elektroden haben nur eine begrenzte Lebensdauer - je nach Benutzung ca. 1 - 3 Jahre.

6. Technische Daten

Anzeige:	0,5" LED, 3-1/2 digits
Messbereich:	pH 0 - 14
Auflösung:	0,01 pH
Messgenauigkeit:	$^{+}_{-}$ 0,01 pH (+ 1 digit) nach Kalibrierung
Belastbarkeit des Kontaktes:	5 Amp. bei 100 - 240 V
Arbeitstemperatur:	0 – 50 °C
Luftfeuchtigkeit:	unter 80 %
Regelbereich:	pH 3,5 bis pH 10,5, digital einstellbar
Regelgenauigkeit:	$^{+}_{-}$ 0,05 pH (+ 1 digit)
Stromanschluss:	100 - 240 V, 50/60 Hz
Abmessungen:	150 x 85 x 40 mm
Gewicht:	550 g

7. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material-und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material-und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 11/2025/v6.1

Operation Manual ENG

With the purchase of this digital pH controller, you have decided to work with a quality instrument. It has been especially developed for aquarium use. With this unit, you are able to measure and control the pH value of your aquarium water.

1. Theory

The pH value is an electric value that is a parameter for the acidity of water. In the aquarium, the pH value together with the carbonate buffer system is of special interest.

- In a fresh water aquarium, the pH value is responsible for the percentage of free CO_2 that is used by green plants for photosynthesis. Fertilization with CO_2 has been well-established for fresh water aquaria as base for a good plant growth. With the pH controller, the pH value can be adjusted to a given set point and kept constant by adding CO_2 automatically.
- In a saltwater aquarium, the pH value and CO_2-addition are used in combination with a calcium reactor. The addition of CO_2 into the calcium reactor is controlled by the pH-controller. In addition, also Kalkwasser can be dispensed to increase the pH value after switching the control range (No. 9).

2. Delivery

The Aqua Medic **pH controller** needs a separate pH electrode and corresponding calibration liquids to start work. The regulating unit (solenoid valve, dosing pump) can be connected to the adaptor plug.



Description of front panel:

1. Display
2. Display/relay on/off
3. Set/measuring switch
4. Calibration knob, pH 7
5. Calibration knob, pH 4
6. Set point adjustion
7. Connection for electrode (BNC-plug)
8. 220 V-plug / socket for regulating unit
9. Control range (turn left – pH decreases, turn right - pH increases)

3. Starting and calibration

1. Connect to 100 – 240 V.
2. Connect the pH-electrode (No. 7).
3. Set switch (3) to „pH" (measuring).
4. Insert the electrode into the buffering solution pH 7. After 3 minutes, turn knob 4 (CAL pH7) until the display shows pH 7 (use a small screw driver).
5. Flush electrode with distilled water.

6. Insert electrode in buffer solution pH 4 (or pH 9, depending on the desired range). After 3 minutes, turn the knob (5) until the display shows pH 4 or 9.
7. Adjust control range (MODE No. 9). Left switch for pH decrease, right switch for pH increase. During operation, the point (No. 2) will flash.

The controller is now calibrated and ready for use. To ensure a trouble-free use, the unit should be recalibrated every 4 weeks. Measuring and controlling with a pH-controller is only as exact as the calibration. The electrode shall be emerged into water only that the top part remains dry. Best is using the Aqua Medic electrode holder.

4. Controlling

Adjusting the set point:

- Turn knob 3 to „set".
- Adjust knob 6 (set point adjustion) to the desired set value.
- Turn switch 3 back to „pH".

The unit is now ready for use. As soon as the actual pH value rises or falls below the adjusted value, the socket (8) is activated.

5. Troubles

- The unit shows wrong values on the display:
  Recalibrate the electrode.

- The electrode cannot be recalibrated:
  Check electrode for breakage (diaphragm), glass electrodes for glass breakage and the electrolyte level of refillable electrodes. Take the operation manual of the corresponding electrodes into consideration.

If the electrode cannot be recalibrated, it has to be renewed. pH-electrodes have only a limited life span, depending on kind of use between 1 and 3 years.

6. Technical Data

Display:	0.5" LED, 3-1/2 digits
Measuring range:	pH 0 - 14
Resolution:	0.01 pH
Accuracy:	+- 0.01 pH (+ 1 digit) after calibration
Relay contact:	5 amps. at 100 - 240 V
Working temperature:	0 – 50 °C
Humidity:	below 80%
Control range:	pH 3.5 to pH 10.5, digitally adjustable
Control accuracy:	+- 0.05 pH (+ 1 digit)
Power connection:	100 – 240 V, 50/60 Hz, if not stated otherwise
Dimensions:	150 x 85 x 40 mm
Weight:	550 g

7. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

Mode d'emploi F

Avec l'achat de cet appareil de mesure et de contrôle digital du pH vous avez opté pour un instrument de qualité. Il a été spécialement développé pour l'usage aquariophile. Avec cet appareil vous êtes en mesure de vérifier et de régler la valeur du pH de votre aquarium.

1. Bases

La valeur du pH est représentée par un paramètre électrique, qui est une mesure de l'acidité de l'eau. Dans l'aquarium la valeur du pH a une signification particulière avec le système tampon carbonate:

- Dans l'aquarium d'eau douce la valeur du pH détermine la part en acide carbonique libre, qui est responsable d'une bonne croissance végétale. L'amandement avec de l'acide carbonique s'est imposé comme la base d'une saine croissance des plantes en eau douce. Avec le pH controller la valeur du pH peut être maintenue automatiquement sur une valeur déterminée à l'avance.
- Dans l'aquarium d'eau de mer la valeur du pH et le contrôle de l'acide carbonique, surtout en liaison avec un réacteur à calcaire, sont importants. Dans ce cas également l'addition d'acide carbonique peut être contrôlée avec le pH controller. En outre il est possible après basculement de la zone de réglage (Nr. 9) d'ajouter du Kalkwasser pour augmenter la valeur du pH.

2. Contenu du colis

Le **pH controller** Aqua Medic nécessite encore pour son fonctionnement une électrode pH et la solution de calibrage adéquate. Le système (soupape magnétique, pompe de dosage) peut être raccordé à la prise électrique intermédiaire.



Description de la plaque frontale:

1. Affichage
2. Affichage/Marche/Arrêt
3. Commande mesure/valeur de consigne
4. Bouton d'étalonnage pH 7
5. Bouton d'étalonnage pH 4
6. Réglage valeur de consigne
7. Raccord pour électrode (Prise BNC)
8. Prise 220 V
9. Sens de réglage (gauche – baisse du pH, droite - hausse du pH)

3. Mise en route et étalonnage

1. Raccorder en 100 - 240 V.
2. Raccorder électrode pH (Nr. 7).
3. Placer l'interrupteur 3 sur "ph" (mesure).
4. Plonger l'électrode dans la solution tampon pH 7. Après 3 min. placer le bouton 4 (CAL pH7) sur pH 7 (petit tournevis).

5. Rincer l'électrode avec de l'eau distillée.
6. Plonger l'électrode dans la solution tampon pH 4 (ou pH 9, selon la zone de mesure souhaitée). Après 3 minutes, régler sur pH 4 ou pH 9 avec le bouton 5.
7. Choisir le sens de réglage (MODE Nr. 9). Interrupteur gauche pour la diminution du pH, droit pour l'augmentation du pH. Lors du fonctionnement un point lumineux s'affiche dans l'écran (Nr. 2).

L'appareil est maintenant étalonné et prêt à l'emploi. Pour un usage sans problème il faut réétalonner l'appareil toutes les 4 semaines. Les mesures et la régulation avec un pH controller n'ont que l'exactitude de l'étalonnage. La sonde ne doit être plongée totalement dans l'eau, il faut que la tête ne soit pas mouillée. L'idéal consiste à utiliser un support Aqua Medic Elektrodenhalter.

4. Réglage

Réglage de la valeur nominale:

- Placer la prise 3 sur "SET" (valeur nominale).
- Régler la valeur nominale souhaitée avec le bouton pour le réglage de la valeur nominale (6).
- Remettre la prise 3 sur "pH".

L'appareil est prêt pour l'utilisation. Dès que la valeur sélectionnée du pH est dépassée dans un sens ou l'autre par rapport à la valeur souhaitée, l'appareil active la prise de courant (8).

5. Problèmes

- L'appareil affiche une valeur erronée:
  Calibrer de nouveau l'électrode.
- Il n'est plus possible d'étalonner l'électrode:
  Vérifier s'il n'y a pas de dégat extérieur (diaphragme en verre). Dans le cas de l'électrode en verre, vérifier un éventuel bris de verre ou le niveau dans le cas d'une électrode remplissable. Respecter le mode d'emploi de l'électrode.

S'il n'est plus possible de calibrer l'électrode, il faut la remplacer. Les électrodes pH ont une durée de vie limitée, en fonction de l'utilisation environ 1 à 3 ans.

6. Données techniques

Affichage:	0,5" LED, 3-1/2 digits
Zone de mesure:	pH 0 - 14
Résolution:	0,01 pH
Précision:	$^{+}_{-}$ 0,01 pH (+ 1 digit) après calibrage
Capacité de charge des contacts:	5 Amp. sous 100 - 240 V
Température de fonctionnement:	0 – 50 °C
Humidité air:	inférieure 80%
Zone de réglage:	pH 3,5 à pH 10,5, réglage digital
Précision réglage:	$^{+}_{-}$ 0,05 pH (+ 1 digit)
Tension électrique:	100 - 240 V, 50/60 Hz
Dimensions:	150 x 85 x 40 mm
Poids:	550 g

7. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de lanégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

Gebruiksaanwijzing NL

Door de aankoop van deze digitale pH-meting en controle-apparaat dat u een kwaliteit instrument hebben gekozen. Het is speciaal ontworpen voor aquarium gebruik. Met dit apparaat kunt u de pH van uw aquarium continu meten en op te lossen.

1. Basis principes

De pH-waarde is een elektrische waarde, die een maat is voor de zuurgraad van het water. In het aquarium, de pH-waarde in verband met de Carbonatpuffersystem van bijzonder belang:

- In het zoetwater aquarium, bepaalt de pH van de hoeveelheid vrij koolzuur, die verantwoordelijk is voor een goede plantengroei. De kolldioxidebemesting heeft afgedwongen voor zoetwateraquaria als basis voor een gezonde plantengroei. Met de pH-controller, kan de pH-waarde automatisch worden gehandhaafd op een ingestelde waarde.
- In zeewater aquarium is de pH en kooldioxide controle, vooral in combinatie met een calcium reactor belangrijk. Ook kan de toevoeging van koolzuur worden geregeld met de pH-regelaar. Voorts (nr. 9) kan worden bepaald door het schakelen stuurbereik gedoseerd ook kalk om de pH te verhogen.

2. Leveringsomvang

De Aqua Medic **pH controller** heeft om te kunnen werken nog een pH electrode en een ijkvloeistof nodig. De actuator (magneetventiel, doseerpomp) kan worden aangesloten op de adapter.



Beschrijving frontpaneel:

1. Weergave
2. Weergave/Relais aan/uit
3. Meting / Setpointschakelaar
4. Kalibratie knop pH 7
5. Kalibratie knop pH 4
6. Waardeverstelling
7. Aansluiting voor Elektrode (BNC-Stekker)
8. 220 V-Stekker/ Stekkerdoos voor bedieningselement
9. Regelrichting (links – pH verlagen, rechts – pH verhogen)

3. Inbedrijfstelling en kaliberatie

1. 100 - 240 V-verbinding opbouwen.
2. pH-Elektrode aansluiten (nr. 7).
3. Zet de schakelaar 3 op "pH" instellen (Meetwaarde).
4. Elektrode in pH 7 bufferoplossing duik. Na 3 minuten, draai de knop 4 (CAL pH 7) display om pH 7 filter in te stellen (kleine schroevendraaier).
5. Spoel elektrode met gedistilleerd water.

6. Elektrode in bufferoplossing pH 4 (of pH 9, afhankelijk van gewenste waarde) Duwen. Na 3 Min. met draaiknop 5 de weergave op pH 4 of gewenste berweik. pH 9 instellen.
7. Instellen richting controle (MODE nr. 9). Schakel links verbindingen voor pH-verlaging en Rechts voor pH verhoging. In bedrijf, het display licht op punt (nr. 2) op.

Het apparaat is nu gekalibereerd en klaar voor gebruik. Om een storingsvrije werking te garanderen, moet het apparaat opnieuw worden gekalibreerd om de 4 weken. Meting en beheersing van de pH controllers zijn zo nauwkeurig als de kalibratie. De elektrode alleen zover in het water plasten, dat de kop niet nat is. Ideaal is om een Aqua Medic elektrode houder te gebruiken.

4. Regeling

Instelling regelwaarde

- Zet schakelaar 3 op "SET" (instelwaarde).
- Stel met de draaiknop voor de instelling gewenste waarde (6) op gewenste waarde.
- Schakelaar 3 op "pH" terug zetten.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik. Zodra de ingestelde pH-waarde hangt af van de gewenste richting van de controle wordt overschreden van het apparaat activeert de belasting uitgang (8).

5. Storingen

- Het apparaat geeft onjuiste waarde aan:
  Elektrode opnieuw kalibereren.
- De Elektrode laat zich niet meer kalibereren:
  Controleer de elektrode op uitwendige beschadigingen (glas diafragma). Voor glas elektroden voor glasbreuk en voor navulbare elektroden controleren de elektrolyt vulling. Let op de gebruiksaanwijzing van de elektroden.

Kan de elektrode niet kalibreren, moet deze worden vervangen. pH-elektroden hebben een beperkte levensduur - afhankelijk van het gebruik van ongeveer 1 - 3 jaar.

6. Specificaties

Weergave:	0,5" LED, 3-1/2 getallen
Meetbereik:	pH 0 - 14
Resolutie:	0,01 pH
Meetnaukeurigheid:	+- 0,01 pH (+ 1 getallen) na kaliberatie
Belastbaarheid van het contact:	5 Amp. bij 100 - 240 V
Werktemperatuur:	0 – 50 °C
Luchtvochtigheid:	onder 80%
Regelbereik:	pH 3,5 tot pH 10,5, digital instelbaar
Regelnaukurigheid:	+- 0,05 pH (+ 1 getallen)
Stroomaansluiting:	100 - 240 V, 50/60 Hz
Afmeting:	150 x 85 x 40 mm
Gewicht:	550 g

7. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal-en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegstuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

Manual de Instrucciones ES

Al comprar este controlador digital de pH, usted ha decidido trabajar con un instrumento de calidad diseñado especialmente para uso en acuarios. Mediante este instrumento, usted será capaz de medir y controlar el pH de su acuario.

1. Teoría

El pH es un valor eléctrico que cuantifica la acidez del agua. En el acuario, el pH junto con el sistema tampón de carbonato resultan especialmente interesantes.

- En los acuarios de agua dulce, el pH es responsable del porcentaje de CO_2 libre, elemento utilizado por las plantas verdes para la fotosíntesis. Está demostrado que la fertilización con CO_2 es fundamental para un adecuado crecimiento de las plantas en los acuarios de agua dulce. Mediante el Controlador pH, el pH puede ser ajustado a un determinado punto que se mantiene constante añadiendo CO_2 de forma automática.
- En los acuarios de agua salada, el valor del pH y la adición del CO_2 se utilizan en combinación con un rector de calcio. El paso del CO_2 al reactor de calcio se gradúa mediante el controlador de pH. Además puede ser también añadida Kalkwasser para aumentar el valor pH una vez cambiado el rango de control (Nº. 9).

2. Entrega

El pH controller de Aqua Medic necesita de un electrodo de pH independiente, además de los correspondientes líquidos de calibración para empezar a trabajar. La unidad a controlar (válvula solenoide, bomba dosificadora) ha de ser conectada a la parte hembra del enchufe.



Descripción del panel frontal:

1. Pantalla
2. Indicador relé On/Off
3. Conmutador Ajuste/Medida
4. Ajuste de calibración, pH 7
5. Ajuste de calibración, pH 4
6. Ajuste del punto de activación
7. Conexión del electrodo (tipo BNC)
8. Toma de 220 V para las unidades de regulación
9. Control del rango (posición izquierda – pH baja, posición derecha – pH sube)

3. Puesta en marcha y calibración

1. Conecte a 100 – 220 V.
2. Conecte el electrodo de pH (Nº. 7).
3. Sitúe el mando (3) a "pH" (midiendo).
4. Introduzca el electrodo en la solución tampón de pH 7. Espere 3 minutos y después gire el mando 4 (CAL pH7) hasta que el indicador muestre pH 7 (utilice un destornillador pequeño).
5. Limpie el electrodo con agua destilada.

6. Introduzca el electrodo en la solución tampón de pH 4 (o pH 9, dependiendo del rango deseado). Espere 3 minutos y después gire el mando hasta que el indicador muestre el valor de pH 4 ó 9.
7. Ajuste el rango de control (MODE Nº. 9). Conmutador izquierdo para disminuir el pH, conmutador derecho para aumentar el pH. Durante la operación, el punto (Nº. 2) parpadeará.

El controlador ya está calibrado y listo para su uso. Para evitar falsas indicaciones, la unidad debe ser recalibrada cada 4 semanas. La exactitud de la medida y el control por medio del controlador de pH depende de lo exacta que haya sido su calibración. El electrodo debe sobresalir del agua de forma que la parte superior permanezca seca. Se recomienda el uso del Soporte para Electrodos de Aqua Medic.

4. Control

Ajuste del punto de activación:

- Pase el conmutador (3) a "set".
- Ajuste el mando 6 (punto de activación) hasta lograr el valor deseado.
- Vuelva a colocar el conmutador (3) en "pH".

La unidad ya está lista para su uso. Tan pronto como el valor real de pH supere el índice fijado, el enchufe (8) de la válvula solenoide se activará.

5. Problemas

- Los valores indicados son incorrectos:
  Vuelva a calibrar el electrodo.
- El electrodo no puede volver a calibrarse:
  Compruebe visualmente que no hay ninguna rotura en el electrodo (diafragma), compruebe que el cristal de los electrodos de vidrio no está roto y verifique el nivel de electrolito de los electrodos rellenables. Consulte el manual de instrucciones del electrodo.

Si aún así el electrodo no puede volver a calibrarse, sustitúyalo. La duración del los electrodos de pH es limitada, entre 1 y 3 años, dependiendo de su uso.

6. Datos Técnicos

Indicador:	LED de 0,5", 3-1/2 dígitos
Rango de Medida:	pH 0 - 14
Resolución:	0,01 pH
Precisión:	+/- 0,01 pH (+ 1 dígito) tras la calibración
Contacto del relé:	5 A. 100 - 240 V
Temperatura de trabajo:	0 – 50 ºC
Humedad:	por debajo del 80%
Rango de control:	pH 3,5 a pH 10,5, ajustable digitalmente
Precisión del control:	+/- 0,05 pH (+ 1 dígito)
Alimentación:	100 - 240 V, 50/60 Hz, si no se especifica otro valor
Dimensiones:	150 x 85 x 40 mm
Peso:	550 g

7. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

Manuale Operativo IT

Con l'acquisto di questo controllore digitale di pH, avete scelto uno strumento di qualita'. E' stato progettato per uso in acquariologia. Con questo strumento potete misurare e tenere sotto controllo il valore di pH dell'acqua del vostro acquario.

1. Teoria

Il valore di pH e' un valore - parametro dell'acidita' dell'acqua. In acquario il valore di pH insieme al tampone di carbonato e' di particolare interesse.

- In acqua dolce il valore del pH e' responsabile della percentuale libera di CO_2, usata dalle piante per la fotosintesi. La fertilizzazione con CO_2 e' una base per la crescita e lo sviluppo delle piante. Con pH controller il valore di pH puo' essere sistemato fino ad un certo punto e mantenuto costante aggiungendo CO_2 automaticamente.
- In acqua marina il valore di pH e l'aggiunta di CO_2, sono usati in combinazione al reattore di calcio. L'aggiunta di CO_2 nel reattore di calcio e' controllata dal pH controller. In aggiunta anche Kalkwasser puo' essere usato per aumentare il valore di pH dopo aver controllato i valori (No. 9).

2. Consegna

pH controller di Aqua Medic deve avere un elettrodo di pH separato e liquidi di calibrazione per il corretto funzionamento. L'unita' di regolazione (valvola solenoide, pompa dosatrice) puo' essere collegata all'adattatore.



Descrizione del pannello frontale:

1. Display
2. Display /acceso /spento
3. Set / Interruttore di misurazione
4. Regolatore di pH 7
5. Regolatore di pH 4
6. Regolazione punto desiderato di lavoro
7. Connessione per elettrodo
8. Presa 220 Volt per pompa
9. Valore di controllo (giro a SX –pH diminuisce, giro a DX - pH aumenta)

3. Avvio misurazioni

1. Connetti la presa principale alla corrente 100 – 240 V.
2. Connetti l'elettrodo pH (no. 7).
3. Spostare l'interruttore 3 su pH (misurazione).
4. Immergere l'elettrodo nella soluzione a pH 7. Dopo 3 minuti spostare l'interruttore 4 (Cal pH 7) fino a che il display mostra pH 7 (usare un piccolo cacciavite).
5. Risciacquare l'elettrodo con acqua distillata.

6. Inserire l'elettrodo nella soluzione a pH 4 (oppure pH 9, a seconda del raggio di lavoro desiderato). Dopo 3 minuti spostare l'interruttore (5) fino a che il display mostra pH 4 (oppure 9).
7. Sistemare il valore di controllo (Mode no. 9). Girare a SX per diminuire il pH, a DX per aumentare il pH. Durante l'operazione, il punto (no. 2) lampeggera'.

Il controllore e' ora calibrato e pronto all'uso. Per assicurare un utilizzo senza problemi, l'unita' dovrebbe essere ri-calibrata ogni 4 settimane. Misurando e controllando con il pH controller si puo' ottenere l'esatta calibrazione. L'elettrodo dovrebbe essere immerso in acqua, mentre la parte superiore deve rimanere asciutta. Meglio usare il supporto per elettrodi di Aqua Medic.

4. Controllo

Regolare l'interruttore:

- Spostare l'interruttore 3 su 'set'
- Sistemare l'interruttore 6 (punto di sistemazione) al valore desiderato.
- Spostare di nuovo 3 su 'pH'.

Ora l'unita' e' pronta all'uso. Ogni volta che il valore di pH impostato sale o scende, la sonda (8) si attiva.

5. Problemi

- L'unita' mostra valori errati sul display: ricalibrare l'lettrodo.

- L'elettrodo non e' ricalibrabile: controllare se l'elettrodo ha subito danni (diaframma), rottura del vetro in caso di elettrodi di cristallo e livello elettrolitico in caso di elettrodi ricaricabili. Consultare il manuale dell'elettrodo corrispondente.

Se l'elettrodo non puo' essere ricalibrato deve essere rinnovato. Gli elettrodi pH hanno una durata limitata, in base all'utilizzo da 1 a 3 anni.

6. Dati Tecnici

Display:	0.5" LED, 3-1/2 digits
Campo di misurazione:	pH 0 - 14
Risoluzione:	0.01 pH
Precisione di misurazione:	$^{+}_{-}$ 0.01 pH (+ 1 digit) - dopo calibrazione
Capacita' di assorbimento eletrico:	5 amps. a 100 - 240 V
Temperatura di lavoro:	0 – 50 °C
Umidita':	sotto 80%
Campo di regolazione:	da pH 3.5 a pH 10.5, regolabile digitalmente
Regolazione di precisione:	$^{+}_{-}$ 0.05 pH (+ 1 digit)
Potenza assorbita:	100 - 240 V, 50/60 Hz
Dimensioni:	150 x 85 x 40 mm
Peso:	550 g

7. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Modifiche tecniche riservate – 11/2025/v6.1

Instrukcja Użytkownika PL

Kupując to urządzenie wybraliście urządzenie wybraliście sprzęt najwyższej jakości stworzony dla celów akwarystycznych. Dzieki temu urządzeniu możecie mierzyć i kontrolować pH w akwarium.

1. Teoria

W akwarium słodkowodnym wartość pH decyduje o procentowej zawartości wolnego dwutlenku węgla. Dwutlenek węgla jest podstawą do pięknego rozwoju roślin.

Controler pH utrzymuje automatycznie wprowadzoną wartość pH.

Wartość pH i gospodarka dwutlenkiem węgla jest szczególnie ważna w akwariach morskich, do których przyłączony jest Calcium-reaktor. **pH controller** w połączeniu z zaworkiem elektromagnetycznym może być używany do regulacji podawania dwutlenku węgla (9).

2. W opakowaniu

Aqua Medic **pH controller** potrzebuje oddzielnej elektrody oraz fluidów kalibracyjnych do rozpoczęcia pracy. Do sterowania pH potrzebny jest elektrozawór lub pompa dozująca którą podłącza się do wtyczki sterującej w ph-Controlerze



Opis panelu:

1. Wyświetlacz
2. kontrolka załączenia
3. Przełącznik pomiaru/nastawy sterowania
4. Potencjometr kalibracyjny, pH 7
5. Potencjometr kalibracyjny, pH 4
6. Potencjometr nastawy
7. Złącze elektrody (BNC)
8. Zasilanie 230 V / gniazdo sterujące
9. Zakres pracy (lewa nastawa – zmniejszanie pH, prawa - zwiększanie pH)

3. Rozpoczęcie pracy i kalibracja

1. Podłącz urządzenie do sieci (230 V).
2. Podłącz elektrodę pH (Nr. 7).
3. Ustaw przełącznik (3) na „pH" (pomiar).
4. Włóż elektrodę do fluidu kalibracyjnego pH 7. Po 3 minutach ustaw potencjometr 4 (CAL pH7) tak, aby wyświetlacz pokazywał pH 7 (użyj małego śrubokrętu).
5. Przepłucz elektrodę w czystej wodzie.
6. Włóż elektrodę pH 4 (lub pH 9, w zależności od zakresu). Po 3 minutach ustaw potencjometrem (5) wartość na wyświetlaczu tak, aby pojawiła się wartość 4 lub 9 (w zależności od użytego fluidu).

7. Wybierz tryb pracy urządzenia (Tryb Nr. 9). Ustaw przełącznik w lewej pozycji do trybu obniżania pH; w trybie do podwyższania pH ustaw przełącznik w prawej pozycji. Podczas załączenia będzie paliła się dioda (Nr. 2).

Kontroler jest skalibrowany i gotowy do pracy. Przed kalibracją, nową elektrodę należy odmoczyć przez 24 godziny w wodzie osmotycznej bądź destylowanej. Aby odczyt wartości pH był właściwy, elektroda powinna być zanurzona około 5 cm pod lustrem wody. Górna część elektrody nie powinna być zalewana – zalecamy wykorzystanie statywu do elektrod Aqua Medic. Aby upewnić się, że odczyt pH jest właściwy, urządzenie powinno być kalibrowane raz na miesiąc.

4. Kontrola

Ustawianie punktu załączenia:

- Ustaw przełącznik w pozycję „set".
- Potencjometrem 6 ustaw punkt załączenia na żądanym poziomie.
- Ustaw przełącznik 3 ponownie na „pH".

Urządzenie jest teraz gotowe do pracy. Po osiągnięciu nastawy, do sterowalnego gniazda (8) popłynie zasilanie.

5. Kłopoty

- wyświetlacz pokazuje błędne wartości – ponownie skalibrować elektrodę
- jeżeli elektroda nie daje się skalibrować, należy sprawdzić czy nie jest mechanicznie uszkodzona.

Należy sprawdzić także w instrukcji obsługi elektrody, czy wszystkie czynności z elektrodą są wykonane prawidłowo. Żywotność elektrod określa się na 1 do 3 lat.

6. Dane techniczne

Wyświetlacz:	0.5" LED, cyfry 3-1/2
Zakres pomiaru:	pH 0 - 14
Pomiar z dokładnością:	0.01 pH
Dokładność:	$^{+}_{-}$ 0.01 pH (+ 1 cyfra) po kalibracji
Przekaźnik:	5 amp. przy 100 - 240 V
Zakres pracy w temp.:	0 – 50 °C
Wilgotność:	poniżej 80 %
Zakres sterowania:	pH 3.5 to pH 10.5 sterowanie cyfrowe
Dokładność sterowania:	0.05 pH (+ 1 cyfra)
Zasilanie:	100 – 240 V, 50/60 Hz,
Wymiary:	150 x 85 x 40 mm
Waga:	550 g

7. Gwarancja

Aqua Medic udziela gwarancji na usterki materiałów i produktów oświetleniowych na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Jeśli produkt jest uszkodzony, gwarant według własnego uznania dokona naprawy lub wymiany wadliwego towaru. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniej instalacji, nieodpowiedniego użycia lub zmian dokonanych przez użytkownika. Aqua Medic nie odpowiada za jakiekolwiek powstałe uszkodzenia spowodowane użyciem produktu. Gwarancja ważna jest jedynie wraz z dowodem zakupu. Z przykrością informujemy, że nie jesteśmy odpowiedzialni za straty pośrednie i bezpośrednie wynikające z awarii sprzętu. Żadne z powyższych nie ma wpływu na statutowe prawa jakie przysługą Państwu na mocy obowiązujących przepisów.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Niemcy
- Zastrzegamy prawo zmian – 11/2025/v6.1

Инструкция по эксплуатации RUS

Купив это прибор для цифрового измерения и управления pH в аквариуме Вы выбрали качественный инструмент, разработанный и протестированный специалистами для использования в аквариумистике. При помощи этого прибора Вы сможете измерять и управлять значениями pH в аквариуме.

1. Основы

Значение pH – это электрическое значение, в котором можно выразить кислотность воды. В аквариуме pH играет особую роль в связи с карбонатной системой:

- В пресноводном аквариуме значение pH определяет количество не связанного углекислого газа, который отвечает за хороший рост растений. Удобрение углекислым газом стало важной основой для улучшения показателей роста и здоровья растений. При помощи контроллера pH можно автоматически регулировать его значение и придерживаться заданного уровня.
- В морском аквариуме значения pH и вопросы управления количеством углекислого газа важны в связи с использованием кальциевого реактора. В этом случае также можно контролировать подачу углекислого газа при помощи этого прибора. Более того, при переключении шкалы (№ 9) его можно использовать для дозирования насыщенной кальцием воды и повышения значения pH.

2. Комплект поставки

pH controller от Aqua Medic требует дополнительно электрод для измерения pH и эталонный раствор для юстировки. Элемент для привода (магнитный вентиль, дозировочная помпа) можно подключить в промежуточную розетку.



Описание передней панели:

1. Экран
2. Экран/Реле вкл./выкл.
3. Переключатель измерение-/ установка целевого значения
4. Кнопка юстировки pH 7
5. Кнопка юстировки pH 4
6. Установка целевого значения
7. Подключение электрода (разъём BNC)
8. Разъём 220 В / розетка для подключения пропускного элемента
9. Управление направлением изменения (влево – уменьшать pH, вправо – повышать pH)

3. Ввод в эксплуатацию и юстировка

1. Подключить в розетке в 100 - 240 В.
2. Подключить pH-электрод (№.7).
3. Поставить переключатель 3 в положение "pH" (измеряемое значение).
4. Электрод погрузить в раствор pH 7. Через 3 минуты при помощи винта 4 (CAL pH 7) выставить показания на pH 7 (используйте маленькую отвертку).
5. Промойте электрод дистиллированной водой.

6. Опустите электрод в раствор pH 4 (или pH 9, в зависимости от желаемой шкалы измерения). Через 3 минуты установите при помощи винта 5 показания на pH 4 или pH 9.
7. Установите направление управления (MODE № 9). Передвиньте выключатель влево для уменьшения значения pH, вправо для увеличения pH. Если прибор работает, то на дисплее загорится красная точка (№ 2). Прибор отъюстирован и готов к эксплуатации. Во избежание проблем при использовании, юстируйте прибор каждые 4 недели. Измерение и управление контроллером pH происходят настолько точно, насколько точно произведена калибровка. Электрод погружайте настолько глубоко, чтобы его головка не была влажной. Мы рекомендуем использовать держатель электродов от Aqua Medic.

4. Управление

Установка целевого значения:

- Установите переключатель 3 на значение "SET" (номинальное значение).
- При помощи винта (6) установите желаемое значение.
- Установите переключатель 3 назад на "pH".

Теперь контроллер готов к работе. В зависимости от того, какой режим управления выставлен и в какую сторону отличается текущее значение pH от установленного (больше оно или меньше), включается розетка (8).

5. Неполадки

- Прибор показывает неправильные значения:
  Необходимо заново калибрировать электрод.
- Невозможно откалибровать электрод:
  Проверьте оболочку (стеклянную диафрагму) электрода на предмет повреждений. Стеклянные электроды проверьте на отсутствие повреждений, а наполняемые электроды проверьте на достаточность электролита. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации электродов.

Если невозможно откалибровать электрод, то замените его. У pH-электродов ограниченный срок службы и он составляет (в зависимости от условий эксплуатации) от года до трёх лет.

6. Технические характеристики

Экран:	0,5" LED, 3-1/2 цифр
Область измерения:	pH 0 - 14
Шаг измерения:	0,01 pH
Точность измерения:	$^{+}_{-}$ 0,01 pH (+ 1 цифра) зависит от калибровки
Нагрузка на контакты:	5 A при 100 - 240 В
Рабочая температура:	0 - 50° C
Влажность воздуха:	менее 80 %
Диапазон регулировок:	pH 3,5 - pH 10,5, цифровая настройка
Точность регулировок:	$^{+}_{-}$ 0,05 pH (+ 1 цифра)
Подключение тока:	100 - 240 В, 50/60 Гц
Размеры:	150 x 85 x 40 мм
Вес:	550 г

7. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатно отремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру**. **Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 11/2025/v6.1

AQUA MEDIC

Member of:

CE	EU-Konformitätserklärung	AQUA MEDIC

pH controller #200.00

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: pH controller

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]
Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]
Richtlinie 2011/65/EU [RoHS 2-Richtlinie]
Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]

Angewendete harmonisierte Normen:

EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN IEC61000-3-2:2019, EN61000-3-3:2013+A1:2019
EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2019, EN62233:2008+AC:2008
IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1:2017; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-8:2017

Unterzeichnet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 04.01.2021

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

AQUA MEDIC
AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
49143 Bissendorf info@aqua-medic.de
Germany www.aqua-medic.de

Unterschrift .....

AQUA MEDIC

Member of: EAZA Corporate Member · European Union of Aquarium Curators

CE	EU-Declaration of Conformity	AQUA MEDIC

pH controller #200.00

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Germany

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: pH controller

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

Directive 2014/30/EU [EMV – Electromagnetic Compatibility]

Directive 2014/35/EU [LVD – Low Voltage Directive]

Directive 2011/65/EU [RoHS- Directive]

Applied harmonized standards:

EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN IEC61000-3-2:2019, EN61000-3-3:2013+A1:2019

EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2019, EN62233:2008+AC:2008

IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1:2017; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-8:2017

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 04.01.2021

Name, position: Oliver Wehage, CEO

Signature:

AQUA MEDIC
AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Germany
Fon +49 (0)54 02/99 11-0
Fax +49 (0)54 02/99 11-19
info@aqua-medic.de
www.aqua-medic.de